

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 37 (1964)

Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Alleinfabrikant für die echte Pedroni: S. A. Rodolfo Pedroni, Chiasso



von
Möbel-Pfister
Grösste Auswahl –
kleinste Preise!

Fabrik-Ausstellung und Teppich-Center in Suhr bei Aarau
600 Musterzimmer – 33 Schaufenster
1000 Parkplätze. Benzin ab Kauf von Fr. 500.—

50 Jahre **Gebrüder
Rüttimann
Zug**

AG für elektrische Unternehmungen
Telefon 042 4 11 25

Treue Kunden
Treue Mitarbeiter

Spezialgeschäft für
Frei- und Kabelleitungen jeder Art
Schwebebahnen
Trolleybus- und Bahnleitungen



SCHWEIZERISCHE KRANKENKASSE

HELVETIA

Zentralverwaltung: Zürich 1/24, Stadelhoferstrasse 25

KONKORDIA

VERBUNDEN



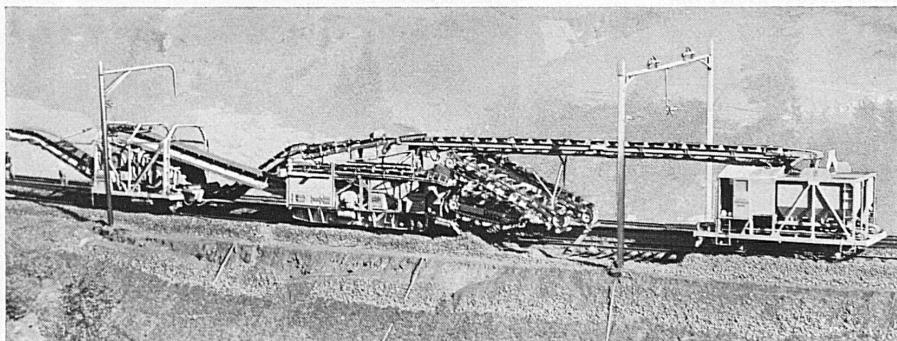
WERDEN AUCH DIE SCHWACHEN MÄCHTIG!

Die im Jahre 1890 gegründete Konkordia ist eine der grössten Kranken- und Unfallversicherungskassen unseres Landes mit Tätigkeit in der ganzen Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein. In 600 Sektionen zählt sie mehr als 290 000 Versicherte. Ihre Leistungen betragen in den letzten zehn Jahren 200 Millionen Franken.

Die Konkordia versichert
Männer, Frauen und Kinder

Konkordia, Schweizerische Kranken- und Unfall-Kasse Zentralverwaltung Luzern, Bundesplatz 15
Telefon 041 2 04 34

Entreprise
pour la réfection et l'entretien mécaniques
des voies de chemins de fer
Ateliers mécaniques



LES FILS D'AUG. SCHEUCHZER S.A.
LAUSANNE



GAULOISES



G 64/4

Sind sie der Gauloises Typ?

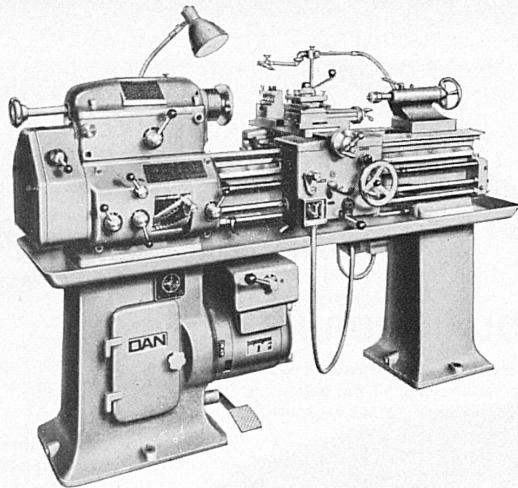
(unkompliziert und lebensfreudig von Natur aus)

Falls Sie sich mit diesem edlen Ritter identifizieren können, steht es über allen Zweifeln erhaben: Sie sind ein Gauloises-Typ! Sie sind A ausgesprochen ritterlich. Ferner sehen Sie B nicht nur den triefenden Ernst des Lebens, sondern sind C auch der Heiterkeit, den muntern Späßen aufgeschlossen. Sie sind daher D anders als die meisten andern, und zwar E

im Sinne einer gewissen Überlegenheit. F bis Z: die Gauloises passt zu Ihnen, wie wenn sie für Sie erfunden worden wäre. Weil sie kräftig und edel ist, weil sie einem tiefgegründeten savoir vivre entspricht!

GAULOISES – ORIGINAL TABAC DE FRANCE. REIN, REICH, UNVERFALSCHT. UN PLAISIR SANS EGAL. FÜR ECHTE RAUCHER!

CHRISTEN



Jakob Weber Geleisebau Unternehmung

Muttenz und Basel

Muttenz: Im Gstrüpf 29, Telefon 53 17 25
Filiale Basel, Telefon 33 82 47



Ausbau Basel GB

Neue Freiverladeanlage auf der Zeughausmatte 1963

DAN Genauigkeits-Drehbank

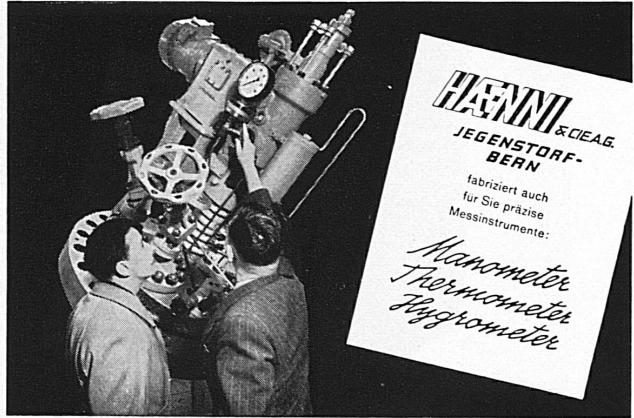
mit gehärteten und geschliffenen Führungsbahnen

Technische Daten

Spitzenweite	750 mm
Spitzenhöhe	145 mm
Dreh- Ø über Bett	285 mm
Dreh- Ø in der Kröpfung	400 mm
Drehzahlbereich	45-1800 Upm
Nettogewicht	ca. 880 kg

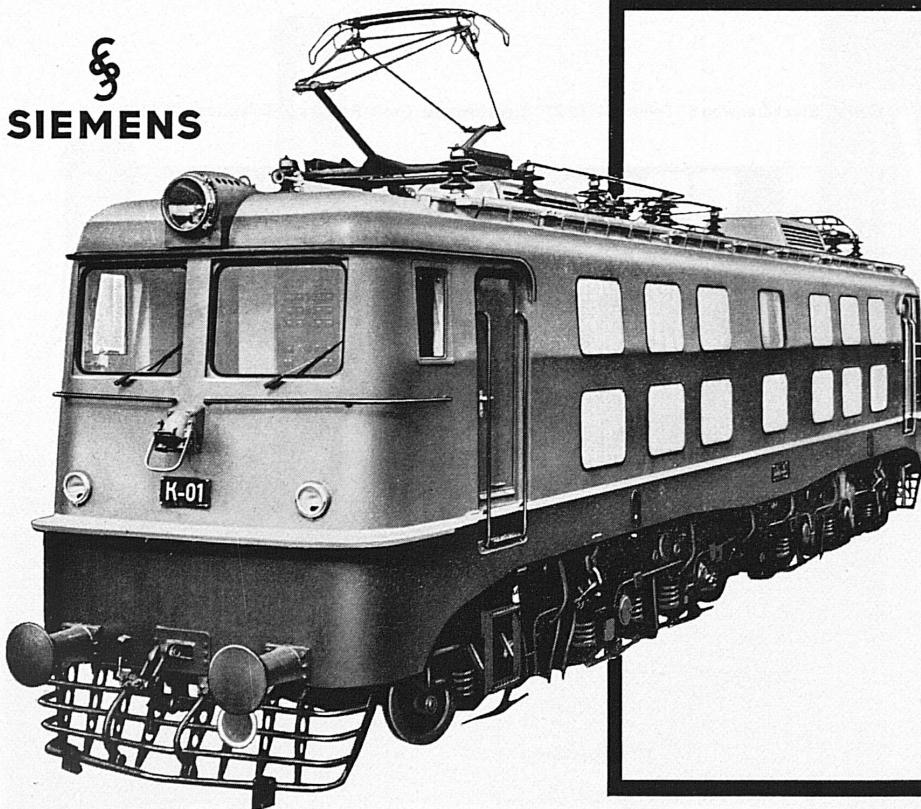
Dass diese Konzeption einem echten Bedürfnis entspricht, beweisen die über 1000 gelieferten DAN-Drehbänke.

Eine vielseitige Drehbank mit handlicher und übersichtlicher Anordnung der Bedienungselemente. Sie eignet sich vorzüglich für die Herstellung von Einzelteilen wie für die Serienfabrikation. Die gedrungene Bauart, breite Führungsbahnen, die tiefliegend und weitgehend abgedeckt sind, sichern der Maschine eine andauernde, hohe Genauigkeit.



Un produit suisse de qualité
Distribué par :

Sécurit SA Genève Tél. 35 98 00
Turuvanni SA Lausanne 26 32 73



SIEMENS-Gleichrichter

Unsere weltbekannten Silizium-Hochleistungs-Dioden haben innert wenigen Jahren dank ihrer grossen Betriebssicherheit, Temperaturunempfindlichkeit, Erschütterungsfestigkeit, kleinem Platzbedarf und hohem Wirkungsgrad die wirtschaftliche Erzeugung des Gleichstromes stark verbessert. Neben der chemischen Industrie, den Unterwerken für Gleichstrombahnen sind bereits auch mehrere hundert Lokomotiven mit unseren Silizium-Gleichrichtern ausgerüstet worden.

23

SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG

Zürich Bern Lausanne

Die Aktiengesellschaft

E. Kalt

Basel: Belchenstrasse 6,
Telefon 061 380392

Bern: Gümligen, Eigerweg 18
Telefon 031 521277

wurde durch ein grosses Basler Chemie-Unternehmen
für ein Verwaltungsgebäude mit der Erstellung einer

Hochdruck-Klima-Anlage betraut

Sie ist die erste nach diesem System in Europa erbaute
Gross-Klima-Anlage. Sie bedient 48 Räume, in welchen das
Klima individuell auf **Wunsch** eingestellt werden kann.

Weitere Grossanlagen für Industrie- und Verwaltungsgebäude sind inzwischen fertiggestellt worden oder
befinden sich im Bau.

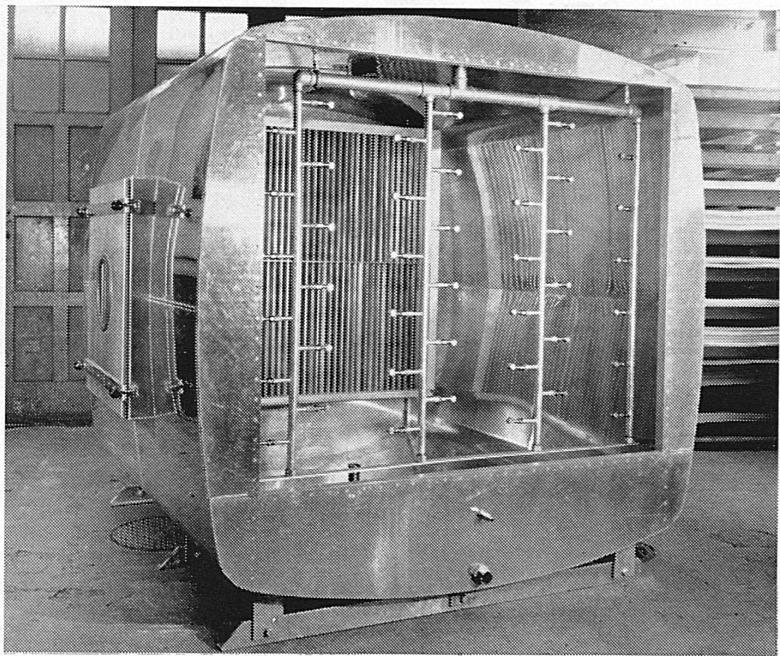


Bern Stockerenweg 6 Telefon 419797 Lausanne Croix-Rouges 2 Téléphone 233096

Ventilatoren

Anlagen für

Klimatisierung
Raumlüftung
Entstaubung
Spänetransport
Luftschutz
Luftheizung
Entnebelung



Luftwäscher und Befeuchter aus Aluminium geschweisst

SCHIENENFAHRZEUGE STRASSENAFHRZEUGE

Schindler

WIRTSCHAFTLICHER SELBENTLADEWAGEN
MIT GROSSEM FASSUNGSVERMOGEN FÜR SCHÜTTGÜTER

SCHINDLER WAGGON AG PRATTELEN



2 Camenzind Spitzenprodukte

seit 1879 Qualität

Kirsch Camenzind

für Sie
im Speisewagen bereit

Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)

VON ROLL

Baumaschinen
Krane und Transportanlagen
Stahl für Betonarmierung
Armierungsnetze

Qualitätsprodukte
für den Hoch-
und Tiefbau

Kanalisationsartikel
aus Gusseisen und Stahl
Schachtdeckungen
Druckröhren und Formstücke

Mineralwolle für thermische
und akustische Isolierung
Heizkessel und Stahlradiatoren

908-2

VON ROLL Gerlafingen

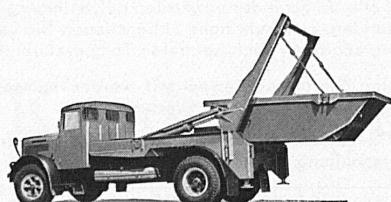
WIRZ

WE-LA-KI

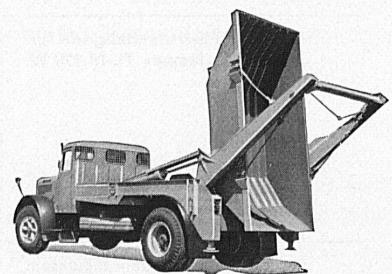
Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Wechselmulden



Laden



Kippen

Ein Lastwagen arbeitet ▶ mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit



Kipper- und Maschinenfabrik
Telefon 051-74 15 31

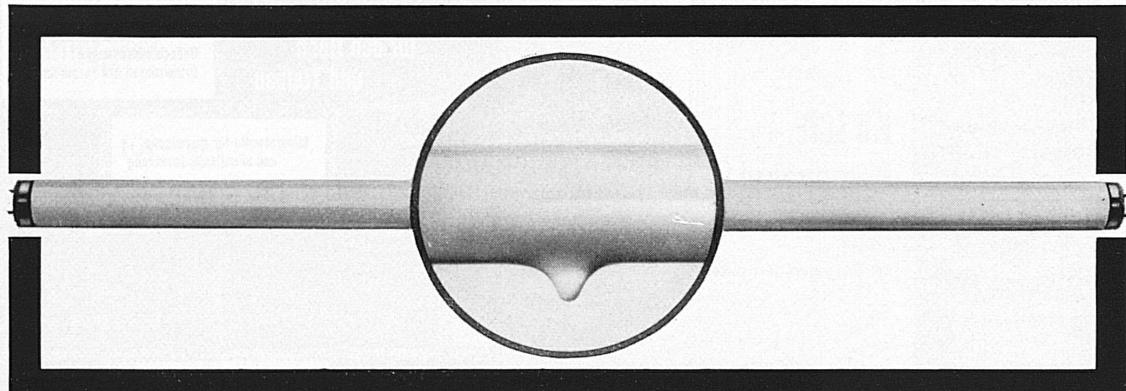
ERNST WIRZ AG, UETIKON am Zürichsee

2x soviel Licht

mit weniger Lampen

mit weniger Leuchten

mit weniger Installations- und Wartungskosten



PHILIPS-Hochleistungs-Fluoreszenzlampen TL-M 120 W «Doppelflux»

PHILIPS ist ein weiterer grosser Schritt in der Entwicklung von TL-Fluoreszenzlampen gelungen. Eine in Lampenmitte angebrachte Kühlwarze zur Regulierung des Dampfdruckes ermöglicht es, den Lichtstrom der 150 cm Fluoreszenzlampe annähernd zu verdoppeln.

PHILIPS-Doppelfluxlampen TL-M 120 W entsprechen dem Wunsch nach grösseren Lichteinheiten für Anlagen mit grosser Beleuchtungsstärke oder für hohe Räume. Die «Doppelflux» TL-M-Lampe wird auch in der Ausführung TL-MF, d. h. mit Innenreflektor hergestellt. Lichtverluste wegen Staubablage auf der Lampenoberseite werden dadurch vermieden.

PHILIPS TL-MF «Doppelfluxlampen» eignen sich daher besonders zur Beleuchtung von Industriehallen und Räumen, wo die Lampen für die Reinigung schwer zugänglich sind.

Weitere Vorteile: Die Abmessungen sind identisch mit denen der standardisierten TL 65 W, d. h. Länge 1,5 m, daher Verwendung normaler Bauteile wie Leuchten und Sockel etc.

PHILIPS-Vorschaltgerät für «Doppelfluxlampe» TL-M 120 W

Das nach dem Resonanzprinzip arbeitende PHILIPS-Vorschaltgerät besitzt alle Vorteile der bewährten polyestervergossenen Konstruktion, insbesondere eine sehr hohe Lebensdauer. Die Lampenzündung erfolgt ohne Verzögerung auch bei tiefen Temperaturen bis -18° C.



Da keine Starter ausgewechselt werden müssen, benötigt das Vorschaltgerät praktisch keine Wartung.

PHILIPS-Vorschaltgeräte induktiver und kapazitiver Ausführung für Starterschaltung sind in Entwicklung.

PHILIPS-Lampenfassungen

sind robust und so konstruiert, dass die Lampen sehr leicht eingesetzt werden können. Der Rotor und die kräftigen Kontaktfedern gewähren auch bei starker Erschütterung einen störungsfreien Betrieb und sichern die Lampe vor dem Herausfallen.

PHILIPS

Philips AG., Abt. Philora, Zürich 3
Edenstr. 20, Tel. 051/25 86 10 u. 27 04 91

SULZER

Webmaschinen für fortschrittliche Unternehmen

Im Jahre 1953 verliessen die ersten serienmäßig hergestellten Webmaschinen unser Werk. Langjährige Pionierarbeit, gründliche Forschung unter Verwertung der neuesten technischen Erkenntnisse und Errungenschaften haben die Sulzer-Webmaschine zum Spitzenprodukt gemacht. Sie ist

leistungsfähig, weil das Sulzer-Schusseintragsverfahren die Leistung bedeutend steigert.

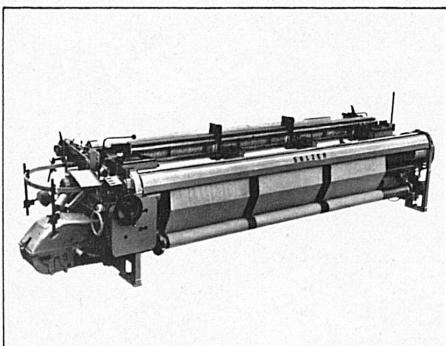
Greiferschützen kleiner Abmessungen ermöglichen Geschwindigkeiten von beispielsweise 280 Schuss/min bei 193 cm oder 210 Schuss/min bei 330 cm Arbeitsbreite. Dies entspricht Schusseintragsleistungen von 540 bzw. 730 m/min.

wirtschaftlich, weil sie neben der Personaleinsparung ohne Schuss-Spulen auskommt, weniger Platz, Strom und Ersatzteile benötigt und somit bei niedrigen Kosten beste Qualitätsarbeit ausführt.

vielseitig, weil sie bis zu vier Schussgarnsorten oder -farben einträgt und nicht nur Baumwolle, Wolle und Zellwolle, sondern auch gewisse endlose und texturierte Kunstfasern verarbeitet. Sie kann auch mit Kartenmaschinen und Jacquardmaschinen für Namenleisten ausgerüstet werden.

Kundendienst: Unser gut ausgebauter Kundendienst beginnt mit der sachlichen Beratung der Interessenten und steht noch viele Jahre nach der Inbetriebnahme der Webmaschinen dem Kunden mit Auskunft und Unterstützung zur Verfügung. Neben Fragen der Weberei werden alle Bau-, Betriebs- und Organisationsfragen von uns behandelt.

Über 7000 Webmaschinen haben bis jetzt unsere auf das modernste eingerichtete Webmaschinenfabrik in Solothurn verlassen, um irgendwo in einer fortschrittlichen Weberei ihr Bestes zu leisten.



SULZER

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur

Neuchâtel

Dimanche 4 octobre

Fête des Vendanges

Grand cortège et corso fleuri
sur le thème:
«Sourires, rires et fous rires»

